

Manuale d'uso – DISPOSITIVO MEDICO

RIF. 852012



MANUALE DI ISTRUZIONI

IT

IMPORTANTE

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto e conservarle se necessario.

Utente: se non si è in grado di leggere o comprendere eventuali avvertenze, precauzioni o istruzioni, contattare il proprio operatore sanitario o il distributore prima di utilizzare questo prodotto per evitare rischi e danni.

Consultare il proprio medico o operatore sanitario prima di utilizzare un dispositivo di assistenza. Lui o lei ti consiglierà l'uso più adatto a te.

Il distributore di questo prodotto è responsabile della sua installazione.

Distributore: questo foglio illustrativo deve essere consegnato agli utilizzatori di questo prodotto.

SIMBOLO CHE APPARE SULL'ETICHETTA O SUL MANUALE DI ISTRUZIONI

	Indirizzo del produttore		Invito alla consultazione del manuale utente
	Data di produzione		Seguire le istruzioni di sicurezza
	Numero di lotto		Conformità CE
	Riferimento al prodotto		Non tollera l'umidità
	Peso massimo utente		Dispositivo medico

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

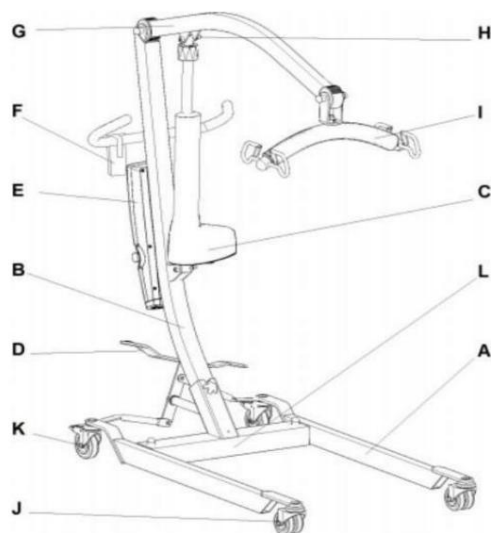
I dispositivi di sollevamento pazienti dosmetici Majorque sono dispositivi tecnici di supporto domiciliare per persone con mobilità ridotta. Sono progettati per trasportare un solo paziente alla volta.

Il dispositivo di sollevamento è progettato per l'uso in interni solo su superfici dure e piane.

Sono progettati per trasportare un solo paziente alla volta. Per la vostra sicurezza, durante il sollevamento e il trasporto, il paziente deve essere sotto la supervisione di un operatore sanitario qualificato. I pazienti affetti sono:

- Pazienti con paraplegia - compresi gli arti inferiori.
- Pazienti con paralisi.
- Pazienti con perdita degli arti.
- Pazienti con insufficienza cardiovascolare.
- Pazienti con ridotta mobilità articolare e debolezza muscolare.
- Persone anziane che necessitano di assistenza domiciliare o professionale specializzata.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



- Una base
- B - cornice
- C - attuatore elettrico
- D - pedale di regolazione della larghezza
- E - scatola di controllo con batteria,
- F - telecomando
- G - braccio di sollevamento
- H - vite di regolazione
- I - gruccia
- J - ruota anteriore senza freno
- K - ruota posteriore con freno
- L - base

MISURE DI SICUREZZA



La mancata osservanza delle precauzioni di sicurezza può comportare il rischio di lesioni gravi.

Non superare il limite massimo di peso di 150 Kg.

Non utilizzare il dispositivo per trasportare pazienti su lunghe distanze.

Scegli l'imbragatura consigliata dal medico per il paziente. Quando si sposta il paziente mentre è sospeso a un trasportino fissato al sollevatore, non spostare le ruote della base attraverso oggetti come telai di tappeti rialzati, soglie di porte o qualsiasi superficie irregolare che potrebbe far tremare il sollevatore. Se si verificano effetti indesiderati, il trasporto del paziente deve essere interrotto immediatamente.

Verificare che il prodotto contenga tutte le parti

Assicurarsi che tutti i componenti non presentino danni meccanici visibili. In caso di dubbio, contattare il produttore.

Non utilizzare il dispositivo finché tutti i componenti non sono collegati correttamente.

Si prega di non posizionare il sollevatore su una superficie inclinata poiché potrebbe cadere

Non tentare di superare gradini, cordoli o altri ostacoli che potrebbero causare lesioni o lesioni in caso di caduta del prodotto

Sopra.

Non tentare di riparare da soli la batteria

L'uso del dispositivo di sollevamento su una superficie instabile (coperta di ghiaccio, bagnata, unta, sabbiosa) è inaccettabile poiché comporta il rischio di caduta,

È possibile utilizzare il dispositivo di sollevamento solo su superfici in cui tutte e quattro le ruote toccano il suolo.

Non lasciare il dispositivo di sollevamento con l'utente vicino a fonti di fuoco aperte.

Tenere presente che la temperatura superficiale delle parti del telaio potrebbe aumentare dopo l'esposizione al sole o ad altre fonti di calore. Inoltre alle basse temperature sussiste il pericolo di un eccessivo raffreddamento delle parti metalliche del dispositivo di sollevamento. Potrebbe causare ustioni o congelamenti di parti del corpo,

Per trasferire il dispositivo di sollevamento, afferrare il telaio. Non trasferire mai il dispositivo di sollevamento afferrando elementi mobili o la centralina.

Il dispositivo di sollevamento deve essere facile da piegare e aprire. In caso di problemi con la piegatura, è necessario rileggere le istruzioni o contattare il produttore.

I freni non possono rallentare il dispositivo di sollevamento durante la corsa, devono essere utilizzati solo per evitare movimenti involontari.

Olio, grasso, acqua o altri prodotti chimici possono ridurre l'efficacia dei freni

È estremamente importante mantenere puliti tutti i componenti dei dispositivi di sollevamento per preservare i parametri del prodotto.

Non utilizzare il dispositivo di sollevamento dopo aver scoperto eventuali danni visibili o rilevabili o quando l'usura di alcune parti può causare un incidente. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato e durante il periodo di garanzia solo dal servizio di assistenza del produttore.

Durante il trasporto (es. Nel bagagliaio), non gravare sugli elementi del dispositivo di sollevamento, potrebbe indebolirsi o danneggiarne la struttura.

Se qualche parte è danneggiata, rotta, usurata o mancante, contattare il rivenditore.

14

Rilascio: premere il pulsante di rilascio ed estrarre la batteria nella direzione indicata. Installazione: Posizionare la batteria e premere l'interruttore nella direzione mostrata nello schema (Fig. 4). Assicurarsi che la batteria non possa essere separata senza premere l'interruttore.

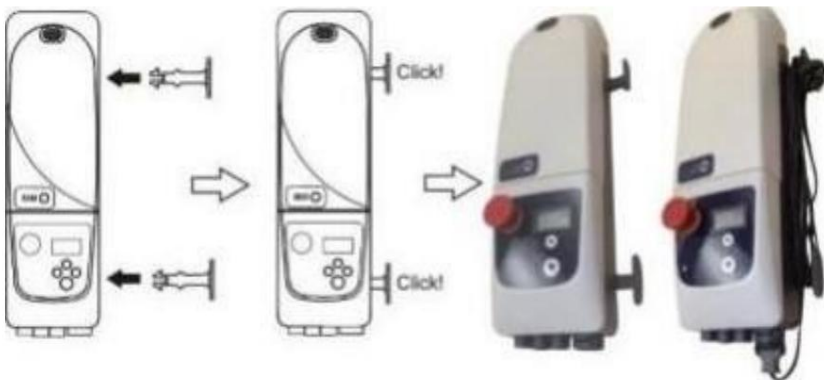


Fig. 5. Schema di installazione dei ganci per il cavo di alimentazione.

II. Guida operativa

Controller elettrico (telecomando)

1. Pulsante di arresto di emergenza (arresto di emergenza)

Il pulsante di arresto di emergenza interrompe e inserisce l'alimentazione, provocando l'arresto immediato del motore in caso di emergenza.

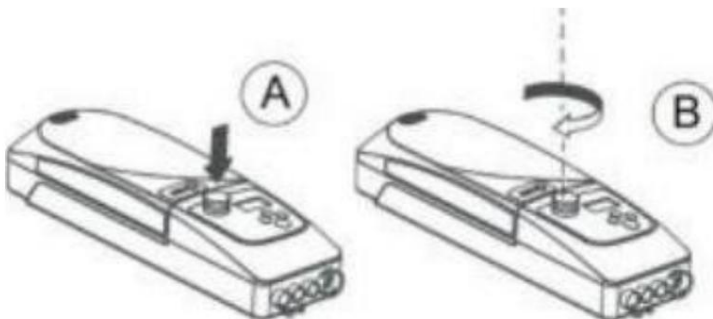


Fig. 6. Schema di funzionamento del pulsante di arresto di emergenza, posizioni A e B.

Premendo il pulsante di arresto di emergenza (pulsante rosso) (Fig. 6A) si spegnerà il motore. Per ripristinare il normale funzionamento del motore, ruotare il pulsante (Fig. 6B) in senso orario per sbloccare il dispositivo. Il sollevamento e l'abbassamento del braccio sono semplici e vengono eseguiti utilizzando il pilota/controller di cui sopra. Sospendere il telecomando dopo aver utilizzato o regolato l'altezza del braccio in un luogo sicuro e facilmente accessibile posizionare vicino alla maniglia di guida.

NOTA: quando il dispositivo non viene utilizzato per più di 3 giorni, premere il pulsante di arresto di emergenza per prolungare la durata della batteria.

2. Guasto elettrico - pulsanti "su" e "giù":

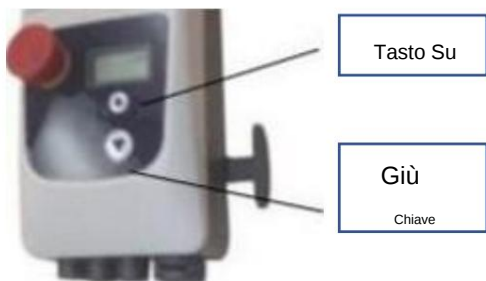


Fig. 7. Posizione dei pulsanti, su e giù

Utilizzare i tasti freccia "su" o "giù" (Fig. 7) per riportare il motore nella sua posizione predefinita se il controller si guasta o non c'è un handle del controller.

3. Supporto del controller:

Utilizzare i pulsanti "su" e "giù" sulla maniglia del controller per controllare il sollevamento e l'abbassamento del braccio di sollevamento, dopo aver rilasciato i pulsanti smetterà di muoversi. Se il telecomando non funziona correttamente, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza.

4. Display LCD

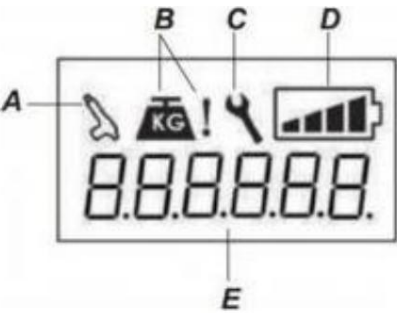


Fig. 8. Schema delle informazioni visualizzate sul controller, designazioni:

A - Servizio eccessivo sull'attuatore di sollevamento principale,	D — Barre della leva della batteria,
B— Sovraccarico sull'attuatore/i	E— Visualizzazione del codice di errore.
C— Ricordare di sostituire l'attuatore principale,	

Il display può mostrare suggerimenti e informazioni sui malfunzionamenti del dispositivo di sollevamento per il trasporto. Indicatore di carica della batteria - da sinistra: 100%, 75%, 50% e 25-0%.



Display	Information	Disposal
	Low battery	charge the battery immediately
	The electric push rod is running under overload (continuous operation for 4 minutes). Stop running and wait for it to rest fully before using it	The electric push rod is running under overload (continuous operation for 4 minutes). Stop running and wait for it to rest fully before using it
	Electric push rod overload	Remove part of the load
	Electric push rod transmission part overload	Move backward for 2 seconds
	Electric control box failure	Contact supplier for repair or replacement

5. Collegamento del dispositivo di controllo :

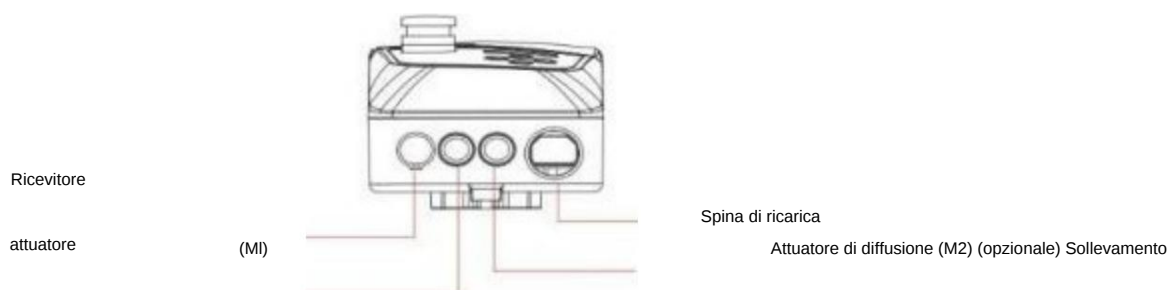


Fig. 9. Schema delle porte del controller della scatola elettrica.

Il dispositivo è dotato di 4 porte (Fig. 9), da sinistra a destra: pulsantiera, attuatore di sollevamento (M1), attuatore di diffusione (Opzionale), presa di ricarica.

Installazione: inserire rispettivamente 4 cavi in quattro porte diverse, una dopo l'altra.

6. Regolazione della larghezza della base

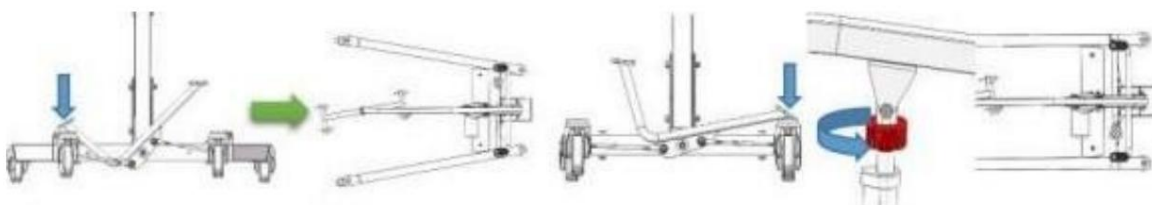


Fig. 10. Schema di regolazione della larghezza della base.

La larghezza della base di sollevamento viene regolata manualmente con un pedale. Premere il pedale sinistro per estendere la base. Premere il pedale destro per restringere la base. È possibile bloccare manualmente la regolazione della larghezza della base ruotando il manicotto rosso (Fig. 10) in senso antiorario.

Avvertimento! Bloccare la ruota durante il movimento del paranco aumenterà il rischio di caduta dal paranco.

7. Apertura e frenata della ruota posteriore

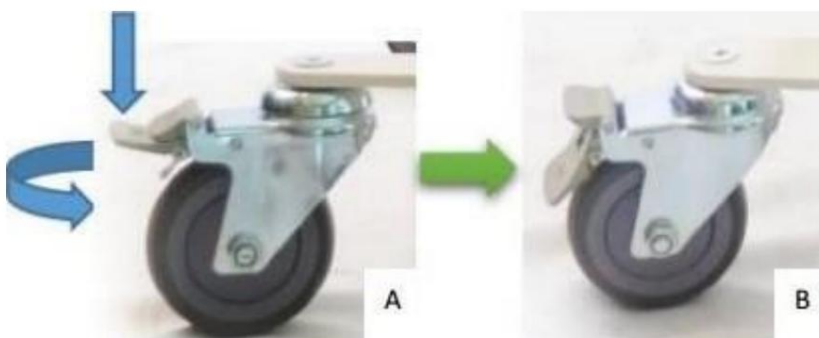


Fig. 11. Attacco posteriore con freno di sollevamento posteriore

Le ruote posteriori possono essere bloccate per impedirne il movimento. Bloccare o sbloccare le ruote posteriori con i piedi. Usa il piede per controllare la posizione del freno. Premere con il piede l'elemento longitudinale in plastica per bloccare la ruota (Fig. 10A), quindi premere l'elemento in plastica più corto per riprendere il movimento (Fig. 10B).

AVVERTIMENTO! Il bloccaggio delle ruote posteriori del martinetto aumenta il rischio di ribaltamento della macchina durante il sollevamento e l'abbassamento. Mantenere sempre il supporto perpendicolare al baricentro del paziente durante il lavoro.

Ricarica (alimentazione)

Quando alla batteria rimane solo una linea, la scatola di controllo emette 4 segnali acustici e ricorda di caricare immediatamente. Il motore non funzionerà senza essere caricato.

Quando senti un segnale acustico, spegni il pulsante di arresto di emergenza e collega la scatola di controllo. Quando la batteria è completamente carica, lo stato di carica della batteria mostra 4 trattini (100%) e il LED sul pannello di controllo non lampeggia.

UTILIZZO

1. Sollevamento del paziente

- Per prima cosa, impostare la base da corsa nella posizione di massimo allargamento. Per fare ciò, premere il pedale Della testata che regola la larghezza del dispositivo di sollevamento per il trasporto.
- Per un sollevamento facile e comodo del paziente è necessario predisporre un dispositivo di sollevamento per il trasporto, un'imbracatura con separatore per le gambe, un'imbracatura con stabilizzazione della testa e una sedia a rotelle. • Il paziente deve sdraiarsi al centro del letto, quindi girarsi di lato, nella direzione opposta all'assistente.
- L'imbragatura deve essere posizionata sotto il paziente. Esempi di imbracature sono mostrati nelle figure 12 e 13.
- Girare il paziente verso l'assistente e posizionarlo al centro dell'imbracatura in modo che gli anelli posteriori siano in parte superiore della schiena del paziente e i passanti per le cosce devono essere posizionati all'interno delle cosce del paziente.
- Gli occhielli per appendere devono essere appesi a un supporto a quattro punti.
- Assicurarsi che gli anelli per appendere siano stretti e che il paziente sia in una posizione comoda.
- Bloccare i freni delle ruote posteriori e sollevare il paziente premendo il pulsante corrispondente sul telecomando.
- Dovrebbe sollevare il paziente fino a quando i suoi piedi non toccano il letto o il pavimento.
- Quindi sbloccare il freno della ruota posteriore e trasportare il paziente sulla sedia a rotelle.
- I freni devono essere bloccati sia nel dispositivo di sollevamento per il trasporto che nella sedia a rotelle.
- Il passo successivo è premere il pulsante "giù" sul telecomando per abbassare gradualmente il paziente.
- Durante la discesa, aiutare il paziente ad assumere una posizione seduta corretta e comoda. • Dopo aver sistemato il paziente su una sedia a rotelle, rimuovere gli anelli dell'imbragatura dalla culla a quattro punti.
- Se si utilizza un'imbragatura con separatore per le gambe, assicurarsi che il paziente sia vestito adeguatamente prima di spostare il sollevatore verso il sedia da toilette mobile.
- Assicurarsi che gli anelli di sospensione siano stretti e che il paziente sia in una posizione comoda. Il paziente può essere posizionato sull'imbragatura in posizione seduta, ad esempio durante il trasporto da una sedia a rotelle o da un letto come segue.
- Posizionare l'imbragatura attorno alla schiena del paziente.
- Indossare è più facile se il paziente si piega leggermente in avanti.
- Guidare con attenzione l'imbracatura verso il paziente all'altezza del coccige.
- Spostare le cinture per le cosce in avanti sulle cosce del paziente finché non si trovano su entrambi i lati alla stessa altezza.
- Fare attenzione a non piegare il materiale.
- Indossare le cinture di sicurezza sotto le gambe leggermente divaricate del paziente.
- Indossare è più facile se il paziente solleva leggermente le cosce.
- Affinché il paziente possa sedersi comodamente sulla sedia a rotelle, è necessario piantarla il più profondamente possibile.
- Durante la procedura, abbassando il paziente, premere leggermente il ginocchio del paziente in modo che la sua schiena sia il più vicino possibile allo schienale della sedia a rotelle.
- Gli anelli hanno colori diversi per facilitare l'inserimento delle fettucce alla stessa altezza.



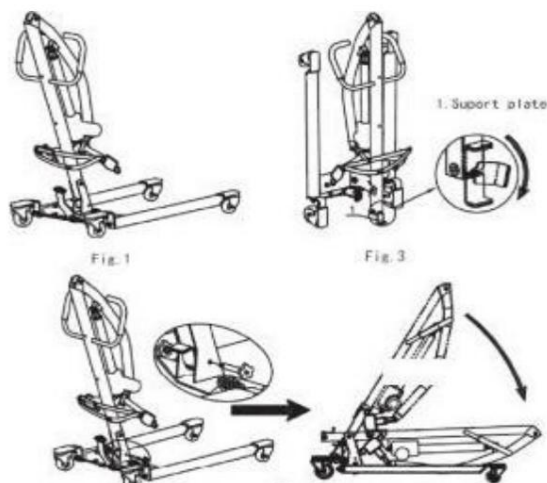
Fig. 12. Imbragatura con separatore per le gambe



Fig. 13. Imbragatura con stabilizzazione della testa

2. Telaio pieghevole e portatile:

- Abbassare l'unità di controllo e quindi fissare completamente il telaio di sollevamento.
- Rimuovere la vite prima di piegare il telaio.
- Rilasciare e sostenere la piastra prima di sollevare il telaio
- Lo schema di piegatura del telaio è mostrato in figura 14.



CURA E MANUTENZIONE



La mancata cura e monitoraggio del prodotto può comportare il rischio di lesioni gravi.

Cura

Pulisci i sedili con un panno umido. Le macchie possono essere rimosse con un panno o una spazzola morbida. Lavare con un panno umido (in acqua pulita) e lasciare asciugare. Prima del lavaggio seguire le istruzioni riportate sull'etichetta del copricapo.

Non utilizzare solventi, detersivi per WC, spazzole affilate e oggetti duri, detersivi corrosivi.

Le cinghie possono essere lavate in lavatrice a 30°C. Non utilizzare candeggina.

Non asciugare in asciugatrice.

Non stirare.

Manutenzione

Le ispezioni di routine elencate di seguito devono essere eseguite ogni giorno per motivi di sicurezza.

1. Controllare se sono presenti danni o usura mediante ispezione visiva.
2. Assicurarsi che viti e dadi sul braccio di sollevamento siano fissati.
3. Controllare se il gancio sul braccio di sollevamento funziona correttamente.
4. Verifica della regolazione della larghezza del controller, dell'attuatore e della base.
5. Verifica della funzione di discesa di emergenza (sia manualmente che elettricamente)

Se necessario, pulire il sollevapazienti con acqua tiepida o alcool. Assicurarsi che non ci siano polvere e capelli sulle ruote.

Attenzione: è vietato pulire il sollevatore con prodotti chimici contenenti fenolo e cloro che potrebbero causare danni alla polvere di plastica o al materiale plastico.

Ispezione

Effettuare un'ispezione completa almeno una volta all'anno. Prestare molta attenzione alle parti usurate come la connessione e il bullone a vite.

Risoluzione dei problemi

Descrizione del problema	Risoluzione dei problemi

Il sollevatore del paziente non può funzionare (salire e scendere)	1. Controllare se il pulsante di arresto di emergenza è premuto. 2. Verificare che il controller e i cavi dall'attuatore siano collegati correttamente. 3. Controllare il livello della batteria dallo schermo del display della scatola di controllo. 4. Verificare se sono presenti problemi o danni sul pannello dei contatti della batteria. 5. Richiedere il servizio post-vendita se il sollevatore per pazienti continua a non funzionare.
Il caricabatterie non riesce a caricare la batteria	1. Controllare se il caricabatterie è completamente inserito nella presa. 2. Verificare se sono presenti problemi o danni sul pannello dei contatti della batteria. 3. Richiedere il servizio post-vendita se il sollevatore per pazienti continua a non funzionare.
Il sollevatore del paziente si arresta durante la salita	1. Controllare se il pulsante di arresto di emergenza è premuto. 2. Utilizzare il dispositivo di discesa di emergenza. 3. Richiedere il servizio post-vendita se il sollevatore per pazienti continua a non funzionare.

CAMBIO DI PROPRIETÀ

Il prodotto può essere riutilizzato. Deve essere prima pulito e disinfettato secondo le istruzioni igieniche. Quando trasferisci il deambulatore, ricordati di consegnare tutta la documentazione tecnica necessaria al nuovo utente. Il prodotto deve essere preventivamente ispezionato da uno specialista autorizzato.

RACCOLTA DIFFERENZIATA

Quando il prodotto è diventato inutilizzabile ed è necessario smaltirlo: rivolgerti al proprio rivenditore specializzato. Se desideri effettuare il riciclaggio per conto tuo, chiedi alla tua società locale di gestione dei rifiuti le linee guida per lo smaltimento.

MAGAZZINAGGIO



La mancata osservanza delle condizioni di conservazione può comportare il deterioramento del prodotto e quindi il rischio di lesioni gravi.

Non conservare il prodotto per un lungo periodo di tempo vicino a una fonte di calore o al sole (ad esempio dietro una finestra o vicino a un termosifone) o vicino a una fonte fredda.

Tenere lontano da fiamme e fonti di scintille.

Rispettare le condizioni per la conservazione e lo stoccaggio del prodotto.

Immagazzinando il dispositivo di sollevamento in ambienti con umidità molto elevata (bagni, lavanderia, ecc.) o all'aria aperta, anche la mancanza di igiene provoca una rapida perdita dei parametri funzionali ed estetici del prodotto.

Premere il pulsante di arresto di emergenza per il trasporto o per non utilizzare la vita del paziente per un certo tempo. La temperatura per la conservazione della vita del paziente deve essere superiore a 0°C e l'umidità relativa è del 60%.

Ispezione:

- In un luogo asciutto e temperato
- Proteggi il tuo prodotto imballandolo da polvere, corrosione (es. elementi abrasivi, sabbia, acqua di mare, aria salmastra).
- Conservare insieme tutte le parti rimosse nello stesso posto (o localizzarle se necessario) per evitare di mescolarle con altre prodotti durante il riassettaggio.
- Tutti i componenti devono essere immagazzinati senza alcun carico (non appoggiare oggetti troppo pesanti sugli elementi del prodotto, non incastrare nulla...).

SPECIFICHE TECNICHE

Parametro tecnico	Valore del parametro
Telaio	Acciaio, verniciatura a polvere
Lunghezza del telaio	950 mm
Larghezza del telaio	520-580mm
Altezza di sollevamento	1230 mm
Altezza della maniglia	780-1870 mm
Altezza delle ruote	115 mm
Il motore	CC 24 V 8000 N
Batteria	DC 24 V 5 Ah, batteria intercambiabile ca. 60 sollevamenti per carica completa
Caricabatterie	24V-1A
Tempo di carica	5 ore alla volta
Ruota anteriore	Pneumatici pieni da 3".
Ruota posteriore	Pneumatici pieni da 4" con bloccaggio
Maniglia di spinta	Maniglia di spinta con angolo arrotondato
Massimo. peso dell'utente	150 chilogrammi
Componenti aggiuntivi	Tracolla standard in tessuto Oxford
	Modalità standard/modalità Stand Aid intercambiabili
G/NO	46/40 KG

PERIODO DI UTILIZZO

La durata prevista di questo prodotto è di 5 anni in normali condizioni di utilizzo, sicurezza e manutenzione. Oltre questo periodo il prodotto può essere utilizzato finché è ancora in buone condizioni.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per due anni dalla data di acquisto da parte dell'utente. IDENTITIES fornirà parti di ricambio per qualsiasi parte che si sia rotta a causa di un difetto di fabbricazione, progettazione o materiale. Contatta il distributore da cui hai acquistato il prodotto nel caso in cui sia necessario presentare un reclamo. I guasti derivanti da danni accidentali, uso improprio, alterazione o usura non sono coperti da questa garanzia. Contatta il rivenditore da cui hai acquistato il prodotto per applicare la garanzia.